

*prijéftati*

Heften, binden. pèrpéti, pèrjéftati, v'kup  
svsati. annectere, affigere, andjungere, li-  
gare.

*prijemati*

Scaber, schäbig, rauch anzugreifen. párhov  
ali párhast, gríntast, óster ali bodèzh fa  
perjémati.

*prijemati se*

Clodius, ein Verschreyter Ehebrecher. en res-  
glafsén peshifhnik. Clodius accusat moechos.  
er greift sich selbst bey der Nasen. on fe  
fam sa nus perjéma.

HIPOLIT, Dicti 6

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*prijenjevati*

der schmerzen last nach. ta bolezhina doli  
jemle, pèjenúje. imminuit se dolor: remit-  
tit se dolor, solvitur dolor.



prijenjevati

Remitto,

dolor remittit se. der schmerz laßt nach.  
ta bolexhóna perjeimije.

HIPOLIT: Dict. I, 560

*prijenjevati*

Deferveſco,  
ira deferveſcit. der Zorn ſtillet ſich. ta  
ſérd dóli jémle, potihíne, ſe vtoláfhi,  
pernehúje, perjenúje.

*prijerjavati*

Rumor,

rumor fenescit. das geschrey hört wider auf.

ta shray fúpet perjeinúje.

*prijeten*

Willkomm seyn. prieten, lub, vfezh biti. Ac-  
ceptum esse.

*perjéten*

Voluptarius, lieblich, lustig. lubefnìv, perjéten,  
lúshten, vefsèl. voluptarius locus. ein lustiger  
ort. en lubefnìv kray, lubefnìvu, vefsélu prebivá-  
liszhe, méjstu.

prijeten

Soluptabilis, angenehm, erfreulich. perjéten,  
vserh, lúshíten, vesél.

HIPOLIT: Dict. I, 725

*prijeten*

Lustig, lustbar. lufhten, vefsél, vefsélkafst;  
priéten, vfezh, dopadliu. Amoenus, delectabilis,  
jucundas, hilaris, laetus: gratus.

HIPOLIT: Dict. II, 119

prijeten

Wolgefüllig. prijeten, уверн, допадлиу, допа-  
дєох, люб, любєвнїу. Gratus, acceptus,  
secundus.

HIPOLIT: Dict. II, 265



*prijeten*

Einem lieb Vnd werth seyn. *enimu lub, vfezh,*  
*inu prieten biti.* Gratosum esse alicui vel  
apud aliquem: in amore, *delicys esse alicui.*

*prijeten*

Werth, angeneh. lub, drag, lubesníu, pri-  
éten, vřezh. charus, gratus.

*prjēten*

Lieb, angenehm. lub, lubesniū, prjēten, pri-  
ásen, lubánkaf, perférzhen. Charus, dilec-  
tus, Amicus.

perjeter

Vix,  
vir affabilis. ein annehmlicher mann. ex perjeter,  
lubefiore, fgovoren moosh.

HIPOLIT: Dict. I , 714

*prijeten*

Gefällig, angenehm. dopadlív, dopadéozh, prí-  
éten, vřeszh, lubesnív. Gratus, acceptus,  
jucundus.

prijeten

Annehmlich, gefällig. perjēten, dopadliv,  
refesh. S. gratus, acceptus.

HIPOLIT: Dict. II, 9

perjeter

Sanmüthig, lieblich. perjeter, lubesiv, referk,  
lubânhaft, perferren. S. gratus, acceptus.

HIPOLIT: Dict. II, 9

prijeten

Angenem. prijeten, lubconiu, lub. Sibe gratus,  
acceptus.

HIPOLIT: Dict. II, 8



*prijeten*

Sis suavis, amabilis vultu; comis, et urbanus gestu  
ac moribus; affabilis et verax ore Candens et Can-  
didus Corde. Sey annehmlich Vnd holdseelig Von ge-  
sicht; höfflich Vnd manierlich Von geberden Vnd  
Sitten; wolgesprächig Vnd warhafft Von Mund Vnd  
worten, brühstig Vnd <sup>T</sup>reu Von herzen. bodi vfezh,  
prietèn inu lubesniv v'obrásu; priásniv inu mest-  
ni v'sadershájniu inu v'shegah; sgovorn inu rif-  
nízhen v'govorjéníu inu v'befséj dah, gorézh inu  
svejft v fèrzu.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 52

*prijeten*

Varietas,

Varietas delectat. Vilfältigkeit ist angenehm.  
mnogitérnost tih rizhý je priétna.

prijeten

Titillo,  
voluptas seipus titillat. der mollus est den sinuen  
vengenen. ti reflusitki so tunc perhiitkane  
prietui.

HIPOLIT: Dict. I, 669

*prijeten*

Wollautend gesang. ena lejpa inu lubesniva pejsom, enu gladku, prijetnu pejtje, ena zhedna visha. melodia.

*prijeten*

Volupe vel volup. volupe est. es ist mir sehr  
angenehm, méni je sýlnu lubù, perjétnu vsezh.

HIPOLIT: Dict. I, 725

*prjéten*

Facio,  
gratum facere alicui. einem einen dienst be-  
weisen. énimu éno slufhbò yskáfati, ali kaj  
prjétniga sturíti.

*prijeten*

Item.

hoc mihi gratum est, coeteris non item. dises  
ist mir angenehm, de<sup>n</sup> übrigen aber nicht. tu je  
méni perjétnu, tim drúgim pak nikàr tokù.

*prijäten*

Aura, sanfter luft, luft. en lubesnív inu  
perjäten vejtèrz, luft, lúftèk.



prijeten

Conditus,

condita oratio. lieblike rede. perjétnu govorn-  
jéne, lubefnivu govornjéine.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 124

*prijeten*

Exofculator, küssen, sehr angenehmen seyn, heftig loben. kúshniti, kushováti, persérzhiti, rámnu prijéten býti, možnú hvalíti.

Op.: Spodaj na desni je pripis s črnilom:  
16. Julii [1844] Caf.

HIPOLIT: Dict. I, 224

*prijeten*

Dulcis, Süess, lieblich, angenehm. fladák,  
oflásen, lubesníu, priéten, vřezh.

*prijeten*

Collibet, libere. gefallen, geliebet. dopád/ti, /e lúbiti,  
čnimu lubú, prištnu, dopadlivu, ali v/ezh biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 111

*prijēten*

Opportunus, komlich, wol gelegen. perlóſhen,  
prijéten, dóbru leſhèzh, perpráven, flóſhen.  
opportunus alicuius rei, vel ad aliquam rem.  
Zu einem ding bequem, wol gelegen. k'éni réjzhi  
perlóſhen, dóbru leſhèzh.

*prijeten*

Delectabilis, lieblich, kurzweilig. lufhtèn,  
priéten, refláden, zhafsokráten.

*prijeten*

Bellatulus, lieblich. lubesniv, vsezh, lep,  
prieten.

prijeten

Cerinthe, een Kraut den vieren angeneemb. enu  
delijke tijn rhibellam prietme.



prijeten

charus, lieb, angenehm. lub, referk, prijeten.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 93

*prijeten*

Carus, theuer, köstlich, lieb. drag, shlahtèn,  
lub, vfezh, priéten.

prijeta

Deleno, mit lieblichen Worten versöhnen. s'  
perjět'niimi imu lubefnirivimi bessejodami  
vtolafhiti, smyríti, správití, sglýchati,  
omerhiti, krótkiga sturíti, ali okrotíti,  
okrotíti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 164

*prijeten*

Percharus, sehr lieb. rámnu lub, lubesnív,  
priéten, vsezh.

HIPOLIT: Dict. I, 445

*prijeten*

Percomis, sehr lieblich, freundlich. cilu  
lubefnív, priéten, priáfen.

prijeten

Gratiosus, angenem. prijeten, lub, vsah,  
apud omnes ordines gratiosus. allen ständen  
angenem. vsim staxóvam prijetnu. omnibus  
gratiosus. vsim lub in prijeten.

HIPOLIT: Dict. I, 263



*prijeten*

Plausibilis, jederman<sup>n</sup> angenehm. sléhernimu  
prijéten, vsezh, lubefnìv, dopadlìv, lúften,  
vefsèl.

prijeten

Glaphyrus, holdselig, frölich. prerjäten,  
perjäten, lubefnir, vesjel, lischten.

HIPOLIT: Dict. I, 261



*prijeten*

Harmonia, Zusammenstimmung, lieblicher thon.  
énu skúpaj štímajne, en perjéten inu lubesnív  
glafs. éna léjpa šglíha v'tih shtímah, léjpa  
vířha, melodýa.

*prijeten*

Placeo, gefallen, geliebet. dopádsti, dolúbiti,  
lubù inu perjétnu býti.

HIPOLIT: Dict. I, 475

*prijeten*

sinus,  
de, e sinu alicuius esse, haberi in sinu ab  
aliquo. einem sehr lieb seyn. énimu sýlnu  
lub, perjéten inu vsezh bíti.

*perjéten*

Spiritus, 4. wind. véjter, pish. placidus  
spiritus. ein sanfter wind. en perjéten  
véjterz.

*perjéten*

Obsibilo, rauschen. obshuméjti, shuméjti.  
dulces strepitus obsibilabant. es war ein  
liebliches geräusch je bilù énu sladkù  
shuméjne, ali je bil en perjéten shum.

*prijeten*

Per.

perdives. sehr reich. sýlnu bógat. pergratus.  
sehr angenehm. rámnu prijéten, vsezh.



*prijeten*

Profluo,

Cuius ore fermo melle dulcior profluebat. der  
sehr lieblich redet. katéri rámnu sladkù inu  
lubefnívu govorỳ: éden, is katériga vúist énu  
lubefnívu, perjétnu, inu koker með sladkéjshi  
govorjenie vun solfý inu tézhe.

*prijeten*

Popularis,  
popularis Civis. der gemeine angenehmener bur-  
ger. ti gmájni prijéten mejszhàn.



*prijeten*

Melodia, lieblich gesäng. en lubesníva  
péjssom, éna léjpa vířha, énu perjétnu  
péjtje.

*prijeten*

Chamoerhododendros. Alpina. Alprosen. Planínska Rósha, je kokèr énu drévze priétniga duhá.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 5

*prijeten*

Expectatus, erwartet, erwünscht, angenehm.  
zhákan, pozhákan, pervószhen, poshélien,  
priéten<sup>ŷ</sup>vész.

prijeten

Acceptus, Nom. singularis. prijeten, referat, lub  
lubesniv, dopadčárk, dopadliá.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

prieten

Acceptus,  
plebi acceptissimus erat. dem Volke ist er sehr angenehm  
gewest. <sup>W</sup>Inner volku je bil racnu prieten.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 6

prijeten

Acceptabilis, Adj. angenehm. prieten, vserh,  
lub, lubedniv.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

prijeten

accidit,

hoo mihi gratissimum accidit, ~~dioces~~ sed mihi sibi lib.  
tu je méni ramnu lubú, ali perjétnu.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 7

*prijeten*

Gratus,

hoc mihi gratum est. dises ist mir angenehm.

tu je méni lubù, priétnu, vsezh.

HIPOLIT: Dict. I, 264



*prijeten*

Gratus,  
in vulgus gratus. dem gemeinen Volk angenehm.  
timu gmajn fólku prieten, lub.

HIPOLIT: Dict. I, 264

*prijeten*

Gratus, dankbar. angenehm. hvalófen, fahvá-  
len, priéten, vsezh, lubefnív.

HIPOLIT: Dict. 1263

prijeten

Placidus,  
placidus ventus. ein sanfter wind. en  
prijeten vējterz.

HIPOLIT: Dict. I , 475

*prijeten*

lenis, lind, sanft zugreifen vnd anrühren,  
lieblich, milt. mehàk, krotàk, lubefnìv,  
prièten gládek, ali gladàk, sladàk, vsmílen,  
dobrutliv.

*prijeten*

Lepidus, holdselig, lieblich, angenehm. shálkov,  
sméjshen, lubefnìv, lub, prjéten, lúften, vsezh.

*prijeten*

Rideo,  
tempeſtas ridet. es iſt lieblich wetter. je  
énu perjétnu, lipù vréme.



*prijeten*

Palatum,  
est ad palatum. es ist angenehm. je priétnu,  
vsezh, shmáhnu.

*prijeten*

Rofa,  
rofas loqui. liebliche bottschaft bringen. lu-  
befnìv narózhik, ali porózhik, perjétno póshto  
pernésti.



prijeten

Allubefco,

Joemima mihi allubefcoit. des weib gefallen mir.  
ta shena mi dopáde, mi je refexh, prietne.

*prijeten*

Coaequo,

coaequare gratiam omniam. Jedermans gunst haben.  
povsód v'gnádi inu preftimájnu biti, vsim priéten  
inu vsézh bíti.

prijeten

Amabilis,  
mores amabiles. annehmliche Sitten. habe inu  
prietue flege.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 20

prijeten

Amabilis, holdrelik, liebl. lubesniv, prijeten,  
libleu, perfóraken, zartau, lubáuskaß.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 31

prijeten

Amoenus, lieblich, anmüthig. Lusten, vesél,  
lubesnív, perferéna, priëten.

prijeten

Adoptatus,

Adoptatissimus mihi fuit tabellarji adventus. des botter van.  
Kunft ist mir sehr erwünscht gewesen. prata prihod  
je mi ravnu prijeten inu sjerk bil.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 15

perijeta

Suadus, angexch. perijeta, ali prieta,  
vsexh. dopadexh.

HIPOLIT: Dict. I, 629

prijeten

Optatus,  
optati rumores. angenehme Zeitung.  
perjétné rájtenge, dobré novine.

HIPOLIT: Dict. I, 477



prijeten

suadus,  
svadia voc. perjētua rht'ima.

cf.: Samonega bexdila vi:

HIPOLIT: Dict. I, 629

*prijeten*

Perjucundus, sehr lieblich, fröhlich, holdselig. cilu prijéten, lúften, vefsèl, lubefniv, persérzhen.

*prijeten*

Pergratus, sehr angenehm. sýlnu prijéten,  
vsezh, lub. Item sehr danckbar. rámnu  
hvaléshen.

*prijeta*  
*prijetnejši*

Oculifsimus, der allerliebste. ta nar  
lúbishi lubefnivishi, priétnishi.

prijeten  
prijetnejši

Expectatus,

Expectatier illo nemo venit. es ist keiner  
erwünschter kommen als er. nej nobéden pri-  
jétnishi inu lúbishi prishál kóker on.

prijeter  
prijetnejsi

Optatus,  
mihi nihil optatius. mir nichts erwünschters.  
méni voszhlívishiga, perjétnishiga.



prijeten  
prijetnejší

Fluo,

Ex lingua eius melle dulcior fluit oratio.

seine reden seind voller lieblichkeit. negóvu  
govorjéine je slajshi inu perjétnishi kóker  
méd, ali negóva fgovornost je pólhena slatkústi.

prijetox  
prijetnejši  
-xisti

Decoctiar vollkomner, lieblicher. populnomsfhi;  
pričtnifhi; ljubifhi.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 165-



*prijetno*

Decore. Adv. zierlich, lieblich. (nashnu,  
zhédnu, priétnu, lubesnívu, zhasťítu, lepú,  
poshténu.

prijetno  
-u

Amoen, Adv. lieblich, annehmlich. Suborniva,  
prietno, Lusttau, vesela.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 32

prijetno  
u

Comice. Adv. schimpflich, fröhlich, lieblich. /hál-  
kovu, ve/sélu, lu/htnu, priétnu, lubesnívu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,114

*prijetno*  
" "

Perjucunde. Adv. sehr lieblich. sýlnu prijétnu,  
lubefnívu, lúftnu, vefsélu.

prijetno  
u

Delectabiliter. Adv. lieblicher weise. na  
eno lubesnivo visho, priétnu, zhasokrátnu.

prijetno  
u

Zlânditer. Adu. lieblih. lubeoniva, perj&atnu,  
prij&afnu.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 70

*prijetno*  
u

Jucunde. Adu. lieblich, frölich. lublénu,  
lubefnívu lúftnu, perjétnu, vefsélu.



*prijetno*  
u

Lepide. Adu. holdseliglich, lieblich. shálkovu,  
sméjshnu, lubefnívu, prjétnu, lúftnu.



prijetno  
- u

Amabiliter. Adv. lieblich. kubesni'va, perfer'ndu,  
prie'tnu.